

LAN LEE

389-5, Jangan-dong, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea, 02624 • 82-10-9653-2212 • nisme@hanmail.net

SUMMARY OF QUALIFICATIONS 4 books published under my name “이화란” and 5 years of experience as an in-house and freelance linguist.

SERVICE AVAILABILITY Translation, Editing/Review, Copywriting, Transcription
Expertise: Automotive, Medical, IT Communications, Manual, Marketing/Advertisement

EXPERIENCE **Cheom Books**, Seoul, Korea
Freelancer

- Translated 4 books :
 1. The Mad Sculptor (Korean Version: 미치광이 예술가의 부활절 살인)
by Harold Schechter
 2. Sous Chef (Korean Version: 위, 셰프)
by Michael Gibney
 3. Eating Viet Nam (Korean Version: 맛있는 베트남)
by Graham Holliday
 4. Cakes, Custard and Category Theory (Korean Version: 수학을 요리하다)
by Eugenia Cheng

PineGlobal, Seoul, Korea
In-house translator

- Translated various projects with prominent companies such as Gilead, IBM, Pfizer, etc.
- Reviewed translation works of the team members.

Apple&Company, Seoul, Korea
In-house translator, and then freelancer

- Participated in developing translation CAT tool with my experience in translation.
- Translated and copywrote various projects with prominent companies such as Youtube, Sony, BMW, Benz, etc.
- Reviewed translation works of freelancers of the company.

Currently from here

WISE SerTech, Seoul, Korea
Freelance translator

- Translate various projects with prominent companies such as Uber, Expedia, etc.

Vistatec, Dublin, Ireland
External reviewer

- Copywrite for Google products.
- Provide language consultant to representatives in Google Korea

Sferastudio, CA, USA

External subtitler

- Translate subtitles of movies, dramas and documentaries for Netflix

EDUCATION

B.A. English Literature, Korea National Open University, Seoul, Korea

**COMPUTER
CAPABILITIES**

- Windows, Mac OS
- MS Excel, Word, PowerPoint
- SDL Trados (owned), Memo Q, Wordfast, Across

LANGUAGES

Korean (native) and English

REFERENCES

Available upon request